

Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat

Hochwasser 2005; Nachkredite zum Globalbudget 2005

1. Worum es geht

Die Hochwassersituation im August 2005 hat an verschiedenen Orten in der Stadt Bern zu prekären Situationen geführt, welche raschmöglichst entschärft werden mussten. Dazu war in den Aufgabenbereichen der Direktionen für Sicherheit, Umwelt und Energie bzw. Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün der Einsatz verschiedener Dienststellen erforderlich und es wurden nicht geplante Kosten verursacht.

2. Kosten

Folgende zusätzliche Kosten können nicht von den bewilligten Globalbudgets je Dienststelle aufgefangen werden und führen zu Nachkrediten:

Direktion SUE 2005	Mehraufwand in Fr.		Beträge in Fr.
Stadtpolizei			
Personalaufwand	371'833.80	Globalbudget alt	28'449'379.36
Sachaufwand	76'009.20	<i>Nachkredit</i>	447'843.00
Total Dienststelle 210	447'843.00	Globalbudget neu	28'897'222.36
Feuerwehr, Zivilschutz, Quartieramt			
Personalaufwand	144'402.05	Globalbudget alt	15'259'348.74
Sachaufwand	553'816.85	<i>Nachkredit</i>	698'218.90
Total Dienststelle 250	698'218.90	Globalbudget neu	15'957'567.64
Tierpark			
Personalaufwand	2'359.60	Globalbudget alt	4'258'899.00
Sachaufwand	51'258.10	<i>Nachkredit</i>	155'617.70
Einnahmenausfall	102'000.00	Globalbudget neu	4'414'516.70
Total Dienststelle 270	155'617.70		
Gesamte Direktion SUE			
Personalaufwand	518'595.45		
Sachaufwand	681'084.15		
Einnahmenausfall	102'000.00		
Gesamttotal Direktion SUE	1'301'679.60		

Rund 40 % der von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie insgesamt ausgewiesenen Kosten entfallen auf ausbezahlte Überstunden (Personalaufwand von Fr. 519 000.00). Im Sachaufwand von Total Fr. 681 000.00 sind enthalten:

- § Fr. 240 000.00 für Transportleistungen (Abtransport Schwemmholz und Autos sowie Personentransporte durch die Luft)
- § Fr. 250 000.00 für zusätzliches Material (Ausrüstung, Verpflegung und zusätzliche Maschinen)

§ Fr. 190 000.00 für Arbeiten von Dritten (Energienotversorgungsaufbau, Entsorgungsarbeiten, Securitas).

Beim Tierpark resultieren Einnahmeausfälle von Fr. 102 000.00 (19 400 Eintritte).

Direktion TVS 2005	Mehraufwand in Fr.		Beträge in Fr.
Tiefbauamt			
Personalaufwand	69'211.00	Globalbudget alt	30'260'794.20
Sachaufwand	284'372.00	<i>Nachkredit</i>	353'583.00
Total Dienststelle 510	353'583.00	Globalbudget neu	30'614'377.20

Neben Kosten für ausbezahlte Überstunden von Fr. 70 000.00 wurden die zusätzlichen Mittel im Aufgabenbereich der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün für folgende Dienst- und Sachleistungen benötigt: Reinigungs- und Aufräumarbeiten Dritter, zusätzliche Mieten von grossen Maschinen, Deponiegebühren, Honorare externer Ingenieure für Baugrunduntersuchungen sowie Reparaturleistungen (Böschungen und Trottoirs am Dalmaziquai, im Gaswerkareal und in der Matte sowie erste Hochwasserschutzmassnahmen in der Matte und im Dählhölzli).

Der gesamte beantragte Nachkredit beläuft sich auf Fr. 1 655 262.60. Darin nicht enthalten ist der Mehraufwand von Fr. 277 021.00 der Sonderrechnung Abfallentsorgung, wofür jedoch kein Nachkredit notwendig ist. Ebenfalls nicht enthalten sind die Zusatzkosten der Sanitätspolizei von Fr. 44 562.00, welche durch Beiträge des Kantons vollumfänglich abgegolten worden sind. Für die Mehraufwändungen der Stadtgärtnerei hat der Gemeinderat zudem in eigener Kompetenz einen Nachkredit von Fr. 79 414.00 bewilligt.

3. Beiträge Dritter

Durch Leistungen der Stiftung Einsatzkosten der Gemeinden in ausserordentlichen Lagen, Leistungen des Kantons und anderer Dritter (Rotes Kreuz, Glückskette) werden die entstandenen Zusatzkosten teilweise gedeckt werden können. Der Umfang dieser Leistungen an die Stadt Bern ist jedoch erst Mitte 2006 abschätzbar. Diese Beiträge werden dann die Globalbudgets 2006 entlasten.

Antrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Hochwasser 2005; Nachkredite zum Globalbudget 2005.
2. Er erhöht das Globalbudget 2005 der Stadtpolizei (210) um Fr. 447 843.00 auf Fr. 28 897 222.36.
3. Er erhöht das Globalbudget 2005 der Feuerwehr; Zivilschutz, Quartieramt (250) um Fr. 698 218.90 auf Fr. 15 957 567.64.
4. Er erhöht das Globalbudget 2005 des Tierparks (270) um Fr. 155 617.70 auf Fr. 4 414 516.70.

5. Er erhöht das Globalbudget 2005 des Tiefbauamtes (510) um Fr. 353 583.00 auf Fr. 30 614 377.20.

Bern, 22. Februar 2006

Der Gemeinderat